

裁军谈判会议

CD/PV.772
31 July 1997

CHINESE

第七七二次全体会议最后记录

1997年7月31日星期四上午11时30分
在日内瓦万国宫举行

主席：克拉斯诺霍斯卡女士(斯洛伐克)

主席：我宣布裁军谈判会议第 772 次全体会议现在开始。

首先，请允许我代表裁谈会，并以我本人的名义，欢迎首位发言的美国军备控制和裁军署副署长拉尔夫·厄尔大使。在裁谈会积极寻求赖以开展实质工作的基础之际，他今天再度莅临会议，这表明美利坚合众国政府继续重视裁谈会的工作。我相信，大家一定会怀着极大的兴趣聆听他的发言。我现在请厄尔大使发言。

厄尔先生(美利坚合众国)：我今天迟到了，但请您放心，这并不表明我们不关心裁谈会的活动。有人通知我们会议于 11 时 30 分开始，所以我迟到了，但不管怎样，我向大家道歉。

正如你所指出的那样，我到这里开会已有一段时间了，两年多以前，我曾有幸在裁军谈判会议上发言，此后，我曾数次来这里开会。再次回到这里并在成员大增的裁谈会上发言，我感到很高兴。

主席女士，首先，美国代表团感谢你为推动本机构的重要工作作出了出色和坚定的努力。裁谈会于 6 月底决定任命四位特别协调员，尤其是任命杀伤人员地雷特别协调员，这在很大程度上是与你的领导分不开的。我们将全力支持你以及四位特别协调员今后几周内持续的努力。

今天上午，我首先要提一提去年 9 月 24 日克林顿总统在联合国大会上的演讲。克林顿当天签署了在本会议厅中谈成的《全面禁止核试验条约》，成为签署该项条约的第一位领导人。他在演讲中强调了这项条约的重要性，并阐述了在销毁大规模毁灭性武器以及其他滥杀滥伤武器方面取得进一步进展的工作计划。他去年 9 月 24 日在纽约为我们确定了以下六项目标：促进《化学武器公约》生效；促进《第二项限制战略武器条约》生效并就进一步削减美国和俄罗斯的核武库进行谈判；加强《不扩散核武器条约》；加强《生物与毒素武器公约》的履行工作；就全球禁止杀伤人员地雷问题进行谈判；并在裁军谈判会议中就裂变材料停产条约进行谈判。我想与大家一道回顾一下这些目标，并扼要评估我们朝实现这些目标的方向迄今取得的进展情况。总的说来，自克林顿总统在大会演讲以来，我们在不涉及裁军谈判会议的前四个目标上取得了相当大的进展。

首先，众所周知，《化学武器公约》于 4 月 29 日生效，首届缔约国会议于 5 月在海牙举行，而且已开始包括在美国开展的初步现场视察。缔约国已开始全面执行

该项公约的规定。缔约国公布的情况增进了我们对全球化学能力的了解。《化学武器公约》曾被某些人斥之为“做样子的”军备控制条约，裁谈会历经艰难方谈成，而现在证明是有价值的。美国是此项公约的原始缔约国，我为此感到十分满意。到上周为止，此项公约共有 165 个以上的签约国，近 100 个缔约国。我们敦促尚未批准的国家迅速批准，并敦促尚未签署的国家迅速签署和批准。

其次，美国和俄罗斯联邦已为削减核武器数目采取了进一步步骤。我们正在执行远远超出 70 年代初期、甚至 80 年代中期想象的多项条约。借用 1995 年 5 月不扩散条约“原则和目标”决定中的话来说，我们致力于实现“有系统和逐步地努力全面削减核武器”这项目标。

克林顿总统和叶利钦总统在今年 3 月赫尔辛基首脑会谈中商定，《第二项限制战略武器条约》生效后，美国和俄罗斯将立即开始谈判第三项限制战略武器协定。此项协定一旦执行，美国与俄罗斯部署的战略核弹头将减至 2,000 - 2,500 枚，比冷战高峰时核弹头数目减少近 80%，大大超过要求削减三分之二以上战略核弹头的《第二项限制战略武器条约》的范围。

克林顿总统和叶利钦总统在赫尔辛基还商定，美苏第三项限制战略武器条约的谈判将在战略军备控制谈判中首次涉及“战略核弹头库存量以及销毁(这类核弹头)的透明措施”。这是一条重大新闻。在过去的战略军备控制协定中，双方只是商定限制和削减发射装置和传送装置的数量，而这些新措施有助于在大幅度削减后不再走回头路。当然，要实现这项目标，俄罗斯必须首先批准《第二项限制战略武器条约》。我们相信，在赫尔辛基会晤时达成的谅解一定会促进俄罗斯批准该项条约。

第三，加强《不扩散条约》的工作正在顺利进行。此项条约是不扩散核武器制度的基石，是国际安全制度不可分割的一部分。2000 年审查会议筹备委员会将举行三次会议。今年 4 月举行的首次会议成功发起了 1995 年《不扩散条约》审查和延期会议所要求的“条约强化审查进程”。该次会议奠定了有益的基础，有助于建议如何确定原则、目标和方式来充分执行《不扩散条约》，包括促进普遍加入此项条约。

安哥拉、吉布提和阿曼已加入《不扩散条约》，巴西于 6 月 20 日也宣布将要加入此项条约，我们对此表示欢迎。在巴西成为缔约国后，只有 4 个国家尚游离于此项条约制度之外。

有效国际保障是有效不扩散的一项先决条件。今年 5 月份，已就一项示范议定书达成协议，这将提高保障措施效率和效力，并提高国际原子能机构检测未公布的核活动的的能力。这些努力标志着，在发现伊拉克秘密核武器计划之后开始执行的原子能机构“93 加 2”计划已顺利完成，加强了原子能机构的保障措施，大大减少了任何国家秘密获取核武库的危险性。

第四，令人高兴的是，《生物与毒素武器公约》特设小组正在日内瓦开会，会议明天结束。克林顿总统 9 月在联合国演讲中呼吁紧急缔结一项具有法律拘束力的议定书，以加强此项公约的执行情况。我们将根据克林顿总统的指示，继续大力开展工作，力求尽快实现这项目标。加强对《生物武器公约》履约的信心是项关键任务，考虑到有人试图发展并部署生物武器和毒素武器令人忧虑的情况，就更是如此了。

在实现这些目标方面正取得实际进展。在禁止杀伤人员地雷和停产条约这两个项目上，裁军谈判会议需发挥领导作用。但令人遗憾的是，相比之下，这两个项目尽管已被列为高度优先项目，但前景似乎相当暗淡。

关于全面禁止杀伤人员地雷问题，我们祝贺澳大利亚的坎贝尔大使担任这一问题的特别协调员。我们对他的能力深信不疑，希望在他的努力下，裁谈会将能早日开始就禁止杀伤人员地雷问题进行谈判。

我们还赞扬加拿大政府在杀伤人员地雷问题上采取的主动行动。渥太华进程加强和激励了须由裁谈会开展的地雷问题综合工作。我们希望，渥太华进程将在裁军谈判会议不能马上完成的工作上获得成功。渥太华进程与裁谈会谈判相辅相成，各有各的作用。换句话说，两者可以“相互补充”，没有道理一个非要干扰另一个不可。

裁谈会可以实现渥太华进程无力实现的目标。现在准备承诺在一固定期限内销毁国内所有杀伤人员地雷的国家预计将签署渥太华条约，但在裁谈会中，许多国家并未准备好今天就采取这一步骤，而且，我们相信，它们也晚些时候也不太会签署渥太华条约。

只要环顾一下本会议厅，就能看出在裁谈会中就禁止杀伤人员地雷问题进行谈判的价值。到 6 月 27 日为止，包括美国在内的半数以上的裁谈会成员国不同意渥太华进程《布鲁塞尔宣言》。正如尊敬的乌克兰代表在本周星期二发言时指出的那样，这些国家占世界总人口和经济产量的一半以上，并占全世界历来杀伤人员地雷活动的一半以上，其中许多国家出于安全顾虑，不愿在不远的将来销毁其地雷。

我们认为，在裁谈会中谈判可以照顾到包括我国在内的许多国家在此方面的忧虑。这样，虽然完成裁谈会的工作比渥太华进程要多花一些时间，但与渥太华进程不同的是，在这里谈成的禁止杀伤人员地雷条约将适用于杀伤人员地雷的主要生产国、储存国和出口国。

一些团体和个人对国际协定或人道主义关注置若罔闻，在世界各地滥用杀伤人员地雷，造成了许多伤亡，由此可见，在世界各地禁止这类地雷是十分重要的，而要制止乱用杀伤人员地雷，唯有杜绝这些地雷的来源。为了实现这项目标，潜在进口国必须加入协定才行。许多潜在进口国远远更愿支持它们在裁谈会中与其他国家一道谈成的关于禁止出口杀伤人员地雷以及其他内容的协定。

我们现在谈一谈裁谈会在禁止杀伤人员地雷方面的谈判授权问题。美国军备控制和裁军署署长约翰·霍勒姆先生5月15日在裁谈会发言中强调指出，美国大力支持日本和匈牙利代表团提出的任务授权。在我们开始工作时，我们十分期望裁谈会许多成员提出建议，协助达成协议。广泛的授权无碍任何人在谈判中的立场，使大家能立即开始谈判。如果照顾到其他代表团具体的关注(如需要采用渐进法)来扩充或修订这一案文有用，我们认为，特别协调员应考虑作出此类扩充或修订。这样，我们就能很快确定可接受的谈判任务授权。

现在我要谈一谈停产条约。由裁军谈判会议谈判并成功缔结一项裂变材料停产条约将是核裁军总进程中的一项重大措施。这项条约将授权核查所有裂变材料的生产(即再处理和提炼)和核查目前拥有并无安全保障的生产能力或生产设施的各国新生产的裂变材料。这项条约将对包括核武器国家在内的所有缔约国一律适用。它将各核武器国家关于停止生产用于核武器的裂变材料方面的政策声明法律化，成为可核查的一项国际法律义务，从而使这些国家极难扭转这些政策。

裂变材料停产条约会加强在拆除核弹头方面的平行努力，我敦促大家考虑这一点，对确定超出国家安全需要的裂变材料实行安全保障措施，更大幅度地削减核武器，最终销毁核武器。如果不禁止无安全保障的裂变材料生产，这些努力就可能会受到损害。

如果不缔结停产条约，实现核裁军最终目标的机会将大大减少。展望第三项裁减战略武器条约之后的谈判，如果不在一项条约中禁止生产用于核武器的新的裂变材料，使国际社会有信心能发现秘密生产，那么，裁减核军备就会困难得多。正如克林顿总统1月份对裁谈会致词中所说的那样，“有效切断制造更多的核武器的原料供应，是极有助于实现核裁军的最终目标的必要一步”。

裁谈会的优势在于谈判详细的协定。现在裁谈会有机会通过谈判达成裂变材料停产和禁止杀伤人员地雷的协定，所以我们现在应该抓住机会，趁热打铁。

尽管在裁谈会谈判禁止杀伤人员地雷和禁止生产用于核爆炸装置的裂变材料有明显的好处，但一些国家却提出了阻碍实际工作的条件。第一项条件是，谈判“代价”是设立核裁军特设委员会。与此相关的第二项条件是，该委员会应在某一固定期限或某一时限内就销毁核武器进行谈判。

美国代表团已反复表明这些条件会起什么样的反作用。接受这些条件只会损害、而会促进卓有成效的谈判前景。

美苏裁减战略武器条约双边进程以及其他核武器国家参与的进程是裁减核武器的唯一现实的途径。我相信，多数成员都意识到这一点。我还相信，多数成员也认识到，所谓的“有时限的核裁军”办法虽然表面上很吸引人，但却很不现实。根据本人的经验，我敢说，如果苏联和美国在 60 年代末没有决定就《第一项限制战略武器条约》和《第二项限制战略武器条约》进行谈判，而是决定通过谈判确定核裁军的时限，我们可能现在仍在喋喋不休地讨论各式各样莫须有的条件和假设。

最后，我重申美国军备控制和裁军署署长霍勒姆先生 5 月 15 日在这里所说的话，即裁谈会今后的效率在很大程度上取决于能否应付禁止裂变材料生产和销毁杀伤人员地雷这两项挑战。在克林顿总统 10 个月以前确定的六项目标中，只有这两项目标的进展十分缓慢。我们花了太多的时间去做徒劳无益的事情，结果，今天裁谈会的前途并不比 5 月份的时候光明多少。希望到 9 月份情况能有所改观。

主席：我感谢厄尔大使的发言。今天没有其他人登记发言。还有哪个代表团愿意现在发言吗？没有。

埃及的穆尼尔·扎赫兰大使请我通知大家，他将于 8 月 12 日星期二下午 3 时在本会议厅就改进裁谈会的工作和提高其工作效率问题举行不限名额的非正式磋商。本人的磋商结果表明，各代表团对穆尼尔·扎赫兰大使的工作表示欣赏。各代表团希望另外三位特别协调员也举行不限名额的非正式磋商。因此，我鼓励他们考虑举行这类磋商的可能性。

裁谈会下次全体会议将于 8 月 7 日星期四上午 10 时举行。

上午 11 时 50 分散会

-- -- -- -- --